УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР СВ. ДИМИТРІЯ

11-та Неділя після П'ятидесятниці



UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF ST. DEMETRIUS

Pentecost 11

прмч. Дометія



Святий Дометій походив із Персії і був поганином. Замолоду він прийняв Христову віру, а згодом вступив до чернечої обителі в Месопотамії. Звідти перейшов до монастиря свв. Сергія і Вакха над рікою Євфрат, де був висвячений на диякона.

Пізніше, вважаючи себе негідним св. Тайни Священства, він покинув монастир і пішов у Сирію, де оселився в печері. Люди, довідавшись про побожного печерника Дометія, приходили до нього, просячи духовних порад.

3 Божою ласкою Дометій почав творити чуда. Коли імператор Юліан Відступник довідався про печерника, то звелів привести його до себе. Імператорські посланці, заставши Дометія за молитвою, наказали йому йти до імператора. Коли ж той відмовився, закидали його камінням, а печеру завалили.

Дометій загинув мученицькою смертю 363 року.

Martyr Dometius of Persia



Saint Dometius lived in Persia during the fourth century. In his youth he was converted to the Faith by a Christian named Uaros.

Forsaking Persia, he withdrew to the frontier city of Nisibis (in Mesopotamia), where he was baptized in one of the monasteries, and also received the monastic tonsure.

Fleeing the ill-will of some of the monks, Saint Dometius moved to the monastery of Saints Sergius and Bacchus in the city of Theodosiopolis. The monastery was under the guidance of an archimandrite named Urbelos, a strict ascetic, of whom it was said that for sixty years he did not taste cooked food, nor did he lay down for sleep, but rather took his rest standing up, supporting himself upon his staff.

In this monastery Saint Dometius was ordained a deacon, but when the archimandrite decided to have him made a presbyter, the saint, considering himself unworthy, hid himself on a desolate mountain in Syria, in the region of Cyrrhus.

Stories about him constantly spread among the local inhabitants. They began to come to him for healing and for help. Many pagans were brought to faith in Christ by Dometius.

And one time, in the locality where Saint Dometius struggled with his disciples, the emperor Julian the Apostate (361-363) arrived, traveling on his campaign against the Persians.

By order of the emperor, soldiers found Saint Dometius praying with his disciples in a cave, and walled them up alive inside.

<u>АПОСТОЛ</u>

3 Першого Послання до Коринтян св. Апостола Павла читання.

$$(p. 9, B. 2 - 12)$$

Коли я не апостол для інших, то для вас я *апостол*, ви бо печать мого апостольства в Господі.

Оце оборона моя перед тими, хто судить мене.

Чи ми права не маємо їсти та пити?

Чи ми права не маємо водити з собою сестру, дружину, як і інші апостоли, і Господні брати, і Кифа?

Хіба я один і Варнава не маємо права, щоб не працювати?

Хто коштом своїм коли служить у війську? Або хто виноградника садить, — і не їсть з його плоду? Або хто отару пасе, і не їсть молока від отари?

Чи я *тільки* по-людському це говорю? Хіба ж і Закон не говорить цьо-го?

Бо в Законі Мойсеєвім писано: "Не в'яжи рота волові, що молотить". Хіба за волів Бог турбується?

Чи говорить Він зовсім для нас? Для нас, бо написано, що з надією мусить орати орач, а молотник — *молотити* з надією мати частку в своїм сподіванні.

Коли ми сіяли вам духовне, чи ж велика то річ, як пожнемо ми ваше тілесне?

Як право на вас мають інші, то тим більше ми. Але ми не вжили цього права, та все терпимо, аби перешкоди якої Христовій Євангелії ми не вчинили.

ЄВАНГЕЛІЯ

Від Матфія Святого Євангелія читання.

(p. 18, B. 23 - 35)

Тим то Царство Небесне подібне одному цареві, що захотів обрахунок зробити з своїми рабами.

Коли ж він почав обраховувати, то йому привели одного, що винен був десять тисяч талантів.

А що він не мав із чого віддати, наказав пан продати його, і його дружину та діти, і все, що він мав, і заплатити.

Тоді раб той упав до ніг, і вклонявся йому та благав: "Потерпи мені – я віддам тобі все!"

І змилосердився пан над рабом тим, — і звільнив його, і простив йому борг.

А як вийшов той раб, то спіткав він одного з своїх співтоваришів, що був винен йому сто динаріїв. І, схопивши його, він душив та казав: "Віддай, що ти винен!"

А товариш його впав у ноги йому, і благав його, кажучи: "Потерпи мені, – і я віддам тобі!"

Та той не схотів, а пішов і всадив до в'язниці його, – аж поки він боргу не верне.

Як побачили ж товариші його те, що сталося, то засмутилися дуже, і прийшли й розповіли своєму панові все, що було.

Тоді пан його кличе його, та й говорить до нього: "Рабе лукавий, я простив був тобі ввесь той борг, бо просив ти мене.

Чи й тобі не належало змилуватись над своїм співтоваришем, як і я над тобою був змилувався?"

І прогнівався пан його, і катам його видав, аж поки йому не віддасть всього боргу.

Так само й Отець Мій Небесний учинить із вами, коли кожен із вас не простить своєму братові з серця свого їхніх прогріхів.

EPISTLE

The reading is from the First Epistle of St. Paul to the Corinthians.

$$(c. 9, v. 2 - 12)$$

If I am not an apostle to others, yet doubtless I am to you. For you are the seal of my apostleship in the Lord.

My defense to those who examine me is this:

Do we have no right to eat and drink?

Do we have no right to take along a believing wife, as *do* also the other apostles, the brothers of the Lord, and Cephas?

Or is it only Barnabas and I who have no right to refrain from working?

Who ever goes top war at his own expense? Who plants a vineyard, and does not eat of its fruit? Or who tends a flock, and does not drink of the milk of the flock?

Do I say these things as a *mere* man? Or does not the law say the same also?

For it is written in the law of Moses, "You shall not muzzle an ox while it treads out the grain." Is it oxen God concerned about?

Or does He say *it* altogether for our sakes? For our sakes, no doubt, *this* is written, that he who plows should plow in hope, and he who threshes in hope should be partaker of his hope.

If we have sown spiritual things for you, *is it* a great thing if we reap your material things?

If others are partakers of this right over you, are we not even more? Nevertheless we have not used this right, but endure all things lest we hinder the Gospel of Christ.

GOSPEL

The reading is from the Holy Gospel according to St. Matthew.

$$(c. 18, v. 23 - 35)$$

Therefore the kingdom of heaven is like a certain king, who wanted to settle accounts with his servants.

And when he had begun to settle account, one was brought to him, whwho owed him ten thousand talents.

But as he was not able to pay, his master commanded that he be sold, with his wife and children and all that he had, and that payment to be made.

The servant therefore fell down before him, saying, "Master, have patience with me, and I will pay you all".

Then the master of that servant was moved with compassion, released him, and forgave him the debt.

But that servant went out and found one of his fellow servants, who owed him a hundred denarii; and he laid hands on him and took him by the throat, saying, "Pay me what you owe!"

So his fellow servant fell down at his feet and begged him, saying, "Have patience with me, and I will pay you all".

And he would not, but went and threw him into prison, till he should pay the debt.

So when his fellow servants saw what had been done, they were very grieved, and came and told their master all that had been done.

Then his master, after he had called him, said to him, "You wicked servant! I forgave you all that debt because you begged me.

Should you not also have had compassion on your fellow servant, just as I had pity on you?

And his master was angry, and delivered him to the torturers untill he should pay all that was due to him.

So My heavenly Father also will do to you, if each of your, from his heart, does not forgive his brother his trespasses.

Церковний Календар



Church Calendar

СЕРПЕНЬ

- 20 11-та Неділя по П'ятидесятниці
- 27 12-та Неділя по П'ятидесятниці
- 28 Успіння Пресвятої Богородиці

ВЕРЕСЕНЬ

- 3 13-та Неділя по П'ятидесятниці
- 6 Акафист до Ісуса Христа
- 10 14-та Неділя по П'ятидесятниці
- 11 Усікновення голови св. Хрестителя
- 13 Акафист до св. Андрія
- 14 Церковний Новий Рік
- 17 15-та Неділя по П'ятидесятниці
- 20 Акафист до Пресвятої Богородиці
- 21 Різдво Пресвятої Богородиці
- 24 16-та Неділя по П'ятидесятниці
- 27 Воздвиження Чесного Хреста
- 28 Акафист до Чесного Хреста

ЖОВТЕНЬ

- 1 17-та Неділя по П'ятидесятниці
- 4 Акафист до Ісуса Христа
- 8 18-та Неділя по П'ятидесятниці

Pentecost 11

AUGUST

Pentecost 12

Dormition of the Theotokos

SEPTEMBER

Pentecost 13

Akathist to Jesus Christ

Pentecost 14

Beheading of St. John the Baptist

Akathist to St. Andrew

Ecclesiastical New Year

Pentecost 15

Akathist to the Theotokos

Nativity of the Theotokos

Pentecost 16

Elevation of the Holy Cross

Akathist to the Holy Cross

OCTOBER

Pentecost 17

Akathist to Jesus Christ

Pentecost 18

Інформація та події на серпень - Information & activities for August

20 Співдружжя: Орден св. Андрія Fellowship: Order of St. Andrew

24 День Незалежності України Ukrainian Independence Day

27 Співдружжя: СУК Fellowship: U.W.A.C.

Інформація та події на вересень - Information & activities for September

3 Немає Співдружжя! No Fellowship!

10 Немає Співдружжя! No Fellowship!

10 Парафіяльний Пікнік Parish Picnic

12 Реєстрація у школу бандуристів 19:00 Bandura Registration 7:00 рм

17 Співдружжя: Орден св. Андрія Fellowship: Order of St. Andrew

19 Навчання на бандурі Bandura Instruction

24 Співдружжя: СУК Fellowship: U.W.A.C.

26 Навчання на бандурі Bandura Instruction

30 Blue Jays Baseball Game: Jays vs Tampa Bay Rays

Інформація та події на жовтень - Information & activities for October

1 Співдружжя: Орден св. Андрія Fellowship: Order of St. Andrew

3 Навчання на бандурі Bandura Instruction

8 Немає Співдружжя! No Fellowship!

10 Навчання на бандурі Bandura Instruction

Український Православний Собор Св. Димитрія - Ukrainian Orthodox Church of St. Demetrius

3338 Lake Shore Boulevard West, Etobicoke, ON M8W 1M9

Office Manager: Halyna Kravchenko

Parish Office: Tel.: 416-255-7506 e-mail: stdemetrius@rogers.com

Website: www.stdemetriusuoc.ca Facebook: St. Demetrius Ukrainian Orthodox Church

Parish Priest: Right Rev. Mitred Archpriest Volodymyr (Walter) Makarenko

Res.: 416-259-7241 Cell: 416-562-9442 e-mail: FrWalterMakarenko@outlook.com